Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B ►C1 **NARIADENIE RADY (ES) č. 1932/2006**

z 21. decembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti ◄

(Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 23)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2007, s. 10 (1932/2006)

▼B
▼C1

NARIADENIE RADY (ES) č. 1932/2006

z 21. decembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. b) bod i),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Zloženie zoznamov tretích krajín uvedených v prílohách I a II k nariadeniu Rady (ES) č. 539/2001 ([1]) by malo byť a zostať v súlade s kritériami uvedenými v odôvodnení 5. Niektoré tretie krajiny by sa mali presunúť z jednej prílohy do druhej, najmä vzhľadom na nelegálne prisťahovalectvo a verejný poriadok.

(2) Bolívia by sa mala presunúť do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 539/2001. Dátum začiatku uplatňovania vízovej povinnosti pre štátnych príslušníkov Bolívie by mal byť taký, aby členským štátom umožnil včas vypovedať dvojstranné dohody uzavreté s Bolíviou a prijať všetky administratívne a organizačné opatrenia potrebné na zavedenie danej vízovej povinnosti.

(3) Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Maurícius, Svätý Krištof a Nevis a Seychely by sa mali presunúť do prílohy II k nariadeniu (ES) č. 539/2001.

Oslobodenie štátnych príslušníkov týchto krajín od vízovej povinnosti by nemalo nadobudnúť platnosť, kým sa neuzavrie dvojstranná dohoda o oslobodení od vízovej povinnosti medzi Európskym spoločenstvom a týmito krajinami.

(4) Obidve prílohy k nariadeniu (ES) č. 539/2001 by mali byť úplné. Na tento účel by sa mala doplniť každá z príloh časťou umožňujúcou stanoviť vízový režim, ktorý musia členské štáty uplatňovať na kategórie osôb, ktoré v prípade určitých členských štátov podliehajú vízovej povinnosti a v prípade iných sú od tejto povinnosti oslobodené. Bolo by vhodné doplniť do každej z príloh k nariadeniu (ES) č. 539/2001. Do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 539/2001 by sa mali doplniť rôzne kategórie „britských osôb“, ktoré nie sú štátnymi príslušníkmi Spojeného kráľovstva v zmysle práva Spoločenstva, a do prílohy II k uvedenému nariadeniu britskí štátni príslušníci (zámorské územia).

([1]) Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 851/2005 (Ú. v. EÚ L 141, 4.6.2005, s. 3).

▼C1

(5) Členské štáty môžu ustanoviť oslobodenie od vízovej povinnosti pre držiteľov niektorých iných ako zvyčajných pasov. Je potrebné objasniť označenia takýchto pasov. Naviac je potrebné uviesť v nariadení (ES) č. 539/2001 odkaz na postupy, ktoré sa uplatňujú v prípade takýchto oslobodení.

(6) Členské štáty môžu osloboditť od vízovej povinnosti osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca, všetky osoby bez štátnej príslušnosti, tak podľa dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z 28. septembra 1954, ako aj mimo pôsobnosť uvedeného dohovoru, a žiakov, ktorí sa zúčastňujú školskej exkurzie, ak osoby týchto kategórií majú pobyt v niektorej z tretích krajín uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 539/2001.

Pre tieto tri kategórie osôb s pobytom v schengenskej oblasti už existuje úplné oslobodenie od vízovej povinnosti, ak do tejto oblasti vstupujú alebo opätovne vstupujú; malo by sa zaviesť všeobecné oslobodenie pre osoby z kategórie osôb s pobytom v členských štátoch, ktoré sa nepripojili alebo ešte nepripojili k schengenskej oblasti, pokiaľ ide o ich vstup alebo opätovný vstup na územie ktoréhokoľvek dotknutého členského štátu, ktorý je viazaný schengenským *acquis*.

(7) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru ([1]), si vyžaduje ustanovenie nového oslobodenia od vízovej povinnosti pre držiteľov povolenia pre malý pohraničný styk.

(8) Režim týkajúci sa oslobodenia od vízovej povinnosti by mal plne zodpovedať skutočnej praxi. Niektoré členské štáty udeľujú oslobodenie od vízovej povinnosti štátnym príslušníkom tretích krajín uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 539/2001, ktorí sú príslušníkmi ozbrojených síl cestujúcich sa v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier. Z dôvodov právnej istoty by však mali byť tieto oslobodenia založené na medzinárodných záväzkoch, ktoré nie sú súčasťou práva Spoločenstva, uvedené v uvedenom nariadení.

(9) Z dôvodu viacerých postupných zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 539/2001 je potrebné zlepšiť jeho štruktúru a prehľadnosť; na tento účel by sa malo neskôr prepracovať.

(10) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([2]), ktorá patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES ([3]) o určitých vykonávacích predpisoch k uvedenej dohode.

([1]) Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.
([2]) Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.
([3]) Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26.

▼C1

(11) Veľká Británia a Írsko nie sú viazané nariadením (ES) č. 539/2001. Nezúčastňujú sa teda prijatia tohto nariadenia a nie sú ním viazané, ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu.

(12) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis,* ktorá patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES z 25. októbra 2004 o podpise uvedenej dohody v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Dohody uzavretej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ([1]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 539/2001 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce z Európskej dohody o zrušení víz pre utečencov uzavretej 20. apríla 1959 v Štrasburgu, osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je treťou krajinou uvedenou v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu.“;

b) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ďalej sú oslobodení od vízovej povinnosti:

— štátni príslušníci tretích krajín uvedených v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktorí sú držiteľmi povolenia pre malý pohraničný styk vydaného členskými štátmi podľa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru (*), ak uplatňujú svoje právo v rámci režimu malého pohraničného styku,

([1]) Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

▼C1

— žiaci, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I a ktorí majú pobyt v niektorom z členských štátov uplatňujúcich rozhodnutie Rady 94/795/SVV z 30. novembra 1994 o jednotnej akcii prijatej Radou na základe článku K.3 ods. 2 písm. b) Zmluvy o Európskej únii týkajúce sa možností cestovania školákov z tretích krajín s bydliskom v členskom štáte (**), ak sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy,

— osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, a iné osoby, ktoré nie sú držiteľmi štátnej príslušnosti žiadnej krajiny, ktoré majú pobyt v členskom štáte a ktoré sú držiteľmi cestovného dokladu vydaného daným členským štátom.

_____
(*) Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 1.
(**) Ú. v. ES L 327, 19.12.1994, s. 1.“

2. Článok 3 nariadenia (ES) č. 539/2001 sa vypúšťa.

3. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) držitelia diplomatických, služobných/úradných alebo osobitných pasov v súlade s jedným z postupov ustanovených v článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 789/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa Rade vyhradzujú vykonávacie právomoci vo vzťahu k určitým podrobným ustanoveniam a praktickým postupom pri preverovaní žiadostí o víza (*).

_____
(*) Ú. v. ES L 116, 26.4.2001, s. 2. Nariadenie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/927/ES (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 45).“.

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členský štát môže oslobodiť od vízovej povinnosti:

a) žiakov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I a ktorí majú pobyt v niektorej z tretích krajín uvedených v prílohe II alebo vo Švajčiarsku a Lichtenštajnsku, ak sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy;

b) osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je jednou z tretích krajín uvedených v prílohe II;

c) príslušníkov ozbrojených síl, ktorí cestujú v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier a ktorí sú držiteľmi dokladov totožnosti a príkazov na presun ustanovených v Zmluve medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami Severoatlantickej zmluvy, o postavení ich ozbrojených síl, uzavretej 19. júna 1951.“

▼C1

4. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) v časti 1:

i) vkladá sa odkaz na Bolíviu;

ii) vypúšťajú sa odkazy na Antiguu a Barbudu, Bahamy, Barbados, Maurícius, Svätý Krištof a Nevis a Seychely;

iii) odkaz na „Východný Timor“ sa nahrádza na „Timor-Leste“

iv) odkaz na Juhoslovanskú zväzovú republiku sa nahrádza odkazmi na „Srbsko“ a na „Čiernu horu“;

v) odkaz na „Západnú Samou“ sa nahrádza odkazom na „Samou“;

b) vkladá sa nová časť:

„3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

občania britských zámorských území, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom kráľovstve

britskí zámorskí občania

britskí poddaní, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom kráľovstve

osoby pod ochranou Spojeného kráľovstva“.

5. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) v časti 1:

i) vypúšťa sa odkaz na Bolíviu;

ii) vkladajú sa tieto odkazy:

„Antigua a Barbuda(*)

Bahamy(*)

Barbados(*)

Maurícius(*)

Svätý Krištof a Nevis(*)

Seychely(*)“;

iii) vkladá sa táto poznámka pod čiarou:

„(*) Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie s Európskym spoločenstvom.“;

iv) odkaz na „Brunej“ sa nahrádza odkazom na „Brunejsko-darussalamský štát“;

b) vkladá sa táto časť:

„3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

britskí štátni príslušníci (zámorskí)“.

▼**C1**

Článok 2

Členské štáty uplatňujú vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov Bolívie s účinnosťou od 1. apríla 2007.

Členské štáty uplatňujú oslobodenie od vízovej povinnosti štátnych príslušníkov Antiguy a Barbudy, Bahám, Barbadosu, Maurícia, Svätého Krištofa a Nevisa a Seychel dňom nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti uzavretej Európskym spoločenstvom s príslušnou treťou krajinou.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.